



ENG Installation and operating instruction

DEU Montage- und Bedienungsanleitung

POL Instrukcja montażu i obsługi

HUN Telepítési és üzemeltetési útmutató

CES Návod k instalaci a obsluze

SLK Návod na montáž a obsluhu

RUS Инструкции по установке и эксплуатации

NLD Montage- en gebruikshandleiding

ITA Istruzioni d'installazione e d'impiego

FRA Installation et mode d'emploi

SVE Instruktioner för installation och drift

NOR Installasjons- og bruksanvisning

FIN Asennus- ja käyttöohjeet

DAN Monterings- og driftvejledning

1 Mount the expansion vessel (A) and manual (C) to the wall.

2 Connect the expansion vessel (A) to the installation (Flexconsole, T-piece or expansion pipe). For the min/max permissible temperature on the membrane and for the maximum permissible working pressure, see the label. For the correct filling pressure, see the calculation program at www.flamcogroup.com/vesselsizing.

3 Fill the installation slowly until the fill pressure in the expansion vessel is 0.2 bar higher than the pre-charge. Bleed the system during filling. (fig. 7)

4 Close the bleed points. (fig. 8)

5 Heat the system as high as possible for half a day and bleed regularly.

6 When the water temperature has fallen to approx. 50 °C, top up the installation to 0.3 bar above the pre-charge of the expansion vessel. Ensure that the filling hose is bled.

7 Maintenance and service
The expansion vessel and the pre-pressure must be checked yearly. Any deviations found must be rectified.

8 De-installation
1. Allow the installation to cool down and release the pressure from it.
2. Remove the cover cap (H) and the plug (I). (fig. 9, 10)
3. Push the inner valve (J) in to drain the pressure from the expansion vessel. (fig. 11)
4. Unscrew the expansion vessel (A). (fig. 12)

9 Inbouw
• Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
• Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
• Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer (fig. 3, 4b).
• Voor vaten met replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

5 Mount the expansion vessel (A) to the wall.

6 Connect the expansion vessel (A) to the installation (Flexconsole, T-piece or expansion pipe). For the min/max permissible temperature on the membrane and for the maximum permissible working pressure, see the label. For the correct filling pressure, see the calculation program at www.flamcogroup.com/vesselsizing.

7 Fill the installation slowly until the fill pressure in the expansion vessel is 0.2 bar higher than the pre-charge. Bleed the system during filling. (fig. 7)

8 Close the bleed points. (fig. 8)

9 Inbouw
• Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
• Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
• Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer (fig. 3, 4b).
• Voor vaten met replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

10 Inbouw
• Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
• Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
• Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer (fig. 3, 4b).
• Voor vaten met replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

11 Inbouw
• Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
• Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
• Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer (fig. 3, 4b).
• Voor vaten met replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

12 Inbouw
• Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
• Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
• Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer (fig. 3, 4b).
• Voor vaten met replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

Copyright Flamco B.V., Buschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source. The data listed are solely applicable to Flamco products. Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information. Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.

Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne ausdrückliche Freigabe und mit Angabe der Quelle vervielfältigt oder auf irgendeine andere Weise veröffentlicht werden. Die erwähnten Angaben gelten nur für die Anwendung von Flamco Produkten. Für eine unsachgemäße Nutzung, Anwendung oder Interpretation der technischen Daten übernimmt Flamco B.V. keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

ENG

1. General
This manual is for expansion vessels with a capacity of 8 to 150 litres.

The package includes an expansion vessel (A) with label (B) and a manual (C) (fig. 1). See the label for the maximum permissible system pressure and the pre-charge.

Application
Expansion vessels are intended solely for use in closed central heating, solar and cooling installations (with additives based on glycol to a max. of 50%).
For the min/max permissible temperature on the membrane and for the maximum permissible working pressure, see the label.
For the correct filling pressure, see the calculation program at www.flamcogroup.com/vesselsizing.

Safety

- The expansion vessel is delivered with pre-charge: damage can cause serious injury.
- The bracket must be able to carry the weight of a full expansion vessel.
- Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve (for example Prescor).
- Set the opening pressure to a value equal to or lower than the maximum working pressure shown on the vessel label.
- The connection between the expansion vessel and the heating appliance must always be open.

For the correct filling pressure, see the calculation program at www.flamcogroup.com/vesselsizing.

2. Installation
The installation must be carried out by approved personnel only.
Observe local legislation and guidelines.
Flush the installation through before installing the vessel (never via the safety valve) and check the installation for leaks whilst under pressure.

Fitting

- Expansion vessels with a capacity of between 8 and 25 litres are installed with the water nipple pointing up or down (E). (fig. 2) Use an MB 2 (27913) + 27914 or Flexconsole R plus (8 - 25 l), as appropriate. (fig. 7)
- Expansion vessels with a capacity of between 35 and 150 litres are installed standing on the floor (fig. 3, 4b).
- For vessels with replaceable bladder, a free space of at least 600 mm must be available above the vessel (fig. 4a).

Install the vessel in the return line, as close as possible to the boiler, on the intake side of the pump. Install the vessel so that the water it contains cannot circulate.

1. Apply PTFE tape (G) (do not use hemp!) to the connection of the expansion vessel. (fig. 5)

2. Connect the expansion vessel to the installation (Flexconsole, T-piece or expansion pipe).

3. If possible, it is advisable to place the optional connection group in the expansion line for easy maintenance.

Commissioning
If the factory-set pre-charge does not match the calculated pre-charge for the installation, the pre-charge must be adjusted. The water side of the vessel should be empty.
Remove the valve cap (F) and adjust the pre-charge. Then replace the valve cap (F).
In the commissioning sequence:

1. Open the bleed points. (fig. 6)
2. Fill the installation slowly until the fill pressure in the expansion vessel is 0.2 bar higher than the pre-charge. Bleed the system during filling. (fig. 7)
3. Bleed the pipe to the expansion vessel. (fig. 7)
4. Close the bleed points. (fig. 8)
5. Heat the system as high as possible for half a day and bleed regularly.
6. When the water temperature has fallen to approx. 50 °C, top up the installation to 0.3 bar above the pre-charge of the expansion vessel. Ensure that the filling hose is bled.

3. Maintenance and service
The expansion vessel and the pre-pressure must be checked yearly. Any deviations found must be rectified.

Expansion vessels are pressure equipment, and conform to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. A declaration of conformity is available from Flamco on request.

4. De-installation

1. Allow the installation to cool down and release the pressure from it.
2. Remove the cover cap (H) and the plug (I). (fig. 9, 10)
3. Push the inner valve (J) in to drain the pressure from the expansion vessel. (fig. 11)
4. Unscrew the expansion vessel (A). (fig. 12)

Note: a full expansion vessel is heavy!
The water in the expansion vessel may be hot.
Observe local regulations when you dispose of the expansion vessel.

NLD

1. Algemeen
Deze handleiding is voor expansievaten van 8 - 150 liter.
De verpakking bevat een expansievat (A) met vatetiket (B) en een handleiding (C) (fig. 1). Op het vatetiket zijn de maximaal toelaatbare werkdruk en de voordruk aangegeven.

Toepassing
Expansievaten zijn uitsluitend bestemd voor gebruik in gesloten centrale verwarmings-, solar en koelinstallaties (met additieven op basis van glycol tot max. 50%, andere toevoegingen zijn voor eigen verantwoordelijkheid).
Voor de min / max toelaatbare temperatuur op het membraan en voor de maximale toelaatbare werkdruk zie het vatetiket. Voor de correcte vuldruk en inhoud zie het rekenprogramma op www.flamcogroup.com/vesselsizing.

Veiligheid

- Het expansievat wordt met voordruk geleverd: beschadiging kan ernstige verwonding veroorzaken.
- De ophanging moet het gewicht van een vol expansievat kunnen dragen.
- Bescherm de installatie tegen te hoge druk. Breng hiertoe een veiligheidsventiel aan (bijv. Prescor).
- De openingsdruk van het veiligheidsventiel dient gelijk of lager te zijn dan de maximale werkdruk op het vatetiket.
- Het expansievat dient in open verbinding te blijven met het verwarmingstoestel.

2. Montage
Laat het installeren uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.
Gebruik bij het installeren van uw expansiesysteem de lokale regelgeving en richtlijnen.
Spoel de installatie door voor montage van het vat (noot! via het veiligheidsventiel) en controleer de installatie op lekkages door afpersen.

Inbouw

- Expansievaten van 8 - 25 literen worden hangende aan de staand op de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
- Gebruik eventueel muurbeugel MB 2 (27913) + 27914 of Flexconsole R plus (8 - 25 l), indien van toepassing. (fig. 7)
- Expansievaten van 35 - 150 literen worden staand op de vloer gemonteerd. (fig. 3, 4b)
- Voor vaten met een verwisselbare membraan moet boven het vat een vrije ruimte beschikbaar zijn van minimaal 600 mm. (fig. 4a)

Monteer het vat in de retourleiding, zo dicht mogelijk bij de ketel, aan de zuigzijde van de pomp. Monteer het vat zo dat het water erin niet mee kan circuleren.

1. Breng PTFE tape (G) (gebruik geen hennep!) aan de aansluiting van het expansievat. (fig. 5)

2. Sluit het expansievat aan op de installatie (Flexconsole, T-stuk of expansieleiding).

3. Indien mogelijk wordt het aangeraden om de optionele aansluitgroep te plaatsen in de expansieleiding voor eenvoudig onderhoud.

Inbedrijfstelling
Indien de fabrieksmatig aangebrachte voordruk niet overeenkomt met de berekende voordruk voor de installatie, moet de voordruk worden aangepast. Hierbij dient het vat waterzijdig leeg te zijn. Verwijder het ventieldopje (F) en pas de voordruk aan. Hierna het ventieldopje (F) weer aanbrengen.

In volgorde van inbedrijfstelling:

1. Open de ontluchtingspunten. (fig. 6)
2. Vul de installatie langzaam tot de vuldruk ter plaatse van het expansievat 0,2 var hoger is dan de voordruk. Tijdens het vullen ontluchten (fig. 7)
3. Ontlucht de leiding naar het expansievat. (fig. 7)
4. Sluit de ontluchtingspunten. (fig. 8)
5. Stook de installatie gedurende een halve dag zo hoog mogelijk op en ontlucht regelmatig.
6. Als de watertemperatuur gedaald is tot ca 50 °C de installatie bij vullen tot 0,3 bar boven de voordruk van het expansievat. Let op dat de vulslang ontlucht is.

3. Onderhoud en service
Jaarlijks dient het expansievat en de voordruk gecontroleerd te worden. Geconstateerde afwijkingen dienen te worden hersteld.

Expansievaten zijn drukvaten conform de Richtlijn Drukapparatuur 2014/68/EU. Een conformiteitsverklaring is op aanvraag verkrijgbaar bij Flamco.

4. Demontage

1. Laat de installatie afkoelen en maak deze droog.
2. Verwijder afdekkap (H) en dopje (I). (fig. 9, 10)
3. Druk het binnenventiel (J) in om het expansievat drook te maken. (fig. 11)
4. Schroef het expansievat (A) los. (fig. 12)

Let op: een vol expansievat is zwaar!
Het water in het expansievat kan heet zijn.
Uitvoeren van het expansievat.

POL

1. Informacje ogólne
Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy naczyń wzbiorczych o pojemności od 8 do 150 litrów, produkcji firmy.

Zestaw obejmuje naczynie wzbiorcze (A) z etykietą (B) i oraz podręcznik (C) (rys. 1).
Na tabliczce znamionowej znajdują się informacje dotyczące dopuszczalnego ciśnienia systemowego oraz obciążenia wstępnego.

Zastosowanie
Naczynie wzbiorcze są przeznaczone wyłącznie do zastosowania w zamkniętych instalacjach centralnego ogrzewania, solarnych i chłodzenia (z dodatkami na bazie glikolu do maks. 50%).
Min./maks. dozwolona temperatura na membranie oraz maksymalnie dozwolone ciśnienie robocze podane są na tabliczce znamionowej.
Prawidłowe ciśnienie napełnienia podane jest w programie kalkulacyjnym na stronie www.flamcogroup.com/vesselsizing.

Bezpieczeństwo
• Naczynie tank wzbiorcze jest dostarczane z obciążeniem wstępnym: uszkodzenie może spowodować poważne obrażenia ciała.
• Wspornik musi zostać dobrany dla uniesienia naczynia wzbiorczego w pełni napełnionego.
• Unikaj wytworzenia nadciśnienia w instalacji. Należy zainstalować zawór bezpieczeństwa (na przykład Prescor).
• Ustawić ciśnienie otwarcia na wartość równą lub niższą niż maksymalne ciśnienie robocze podane na tabliczce znamionowej naczynia.
• Połączenie pomiędzy naczyniem wzbiorczym a urządzeniem grzewczym musi być zawsze otwarte.

2. Montaż
Montaż może zostać przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. Przestrzegaj lokalnych przepisów i wytycznych. Przepłukać instalację przed zainstalowaniem naczynia (nigdy za pomocą zaworu bezpieczeństwa) i sprawdzić instalację pod kątem występowania przecieków pod ciśnieniem.

Montaż

- Naczynie wzbiorcze o pojemności między 8 a 25 litrów instaluje się przy przyłączu wody skierowanym w dół (E). (rys. 2) Należy stosować uchwyt ścienny MB 2 (27913) + 27914 bądź Flexconsole R plus (8 - 25 l). (rys. 7)
- Naczynie wzbiorcze o pojemności 35 do 150 litrów są ustawiane na podłodze. (rys. 3, 4b)
- W przypadku naczyń z wymiennymi mieszkiem należy zapewnić wolną przestrzeń co najmniej 600 mm nad naczyniem. (rys. 4a)

Zamontować naczynie w linii powrotu, jak najbliższej kotła, po stronie zasysania pompy. Zamontować naczynie w taki sposób, aby znajdująca się w nim woda nie mogła cyrkulować.

1. Na przyłączu naczynia wzbiorczego należy zastosować taśmę PTFE (G) (nie stosować konopii). (rys. 5)

2. Podłączyć naczynie wzbiorcze do instalacji (Flexconsole, kształtka T albo rur ciśnieniową).

3. W miarę możliwości zaleca się umieszczenie opcjonalnej grupy połączeniowej w linii ciśnieniowej, aby ułatwić konserwację.

Uruchamianie
Jeżeli bawistawiono fabrycznie obciążenie wstępne nie zgadza się z obliczonym obciążeniem wstępnym dla instalacji, należy wyregulować obciążenie wstępne. Strona wody naczynia powinna być pusta.
Zdjąć kapturek zaworu (F) i wyregulować obciążenie wstępne. Następnie założyc z powrotem kapturek zaworu (F).

Kolejność uruchamiania:

1. Otworzyć upusty. (rys. 6)
2. Powoli napełnić instalację do momentu, gdy ciśnienie napełnienia w naczyniu wzbiorczym osiągnie wartość o 0,2 bara wyższą od obciążenia wstępnego. W trakcie napełnienia odpowietrzać układ. (rys. 7)
3. Odpowietrzyć rurę naczynia wzbiorczego. (rys. 7)
4. Zamknąć upusty. (rys. 8)
5. Podgrzewać system jak najdłużej przez pół dnia i odpowietrzać regularnie.
6. W przypadku spadku temperatury do ok. 50°C uzupełnić instalację, tak aby ciśnienie było o 0,3 bara wyższe od obciążenia wstępnego naczynia wzbiorczego. Upewnić się, że wąż napełnienia został odpowietrzony.

3. Konserwacja i serwis
Naczynie wzbiorcze i ciśnienie wstępne należy sprawdzać raz w roku. Wszelkie wykryte odchylenia muszą zostać usunięte.

Naczynie wzbiorcze są zbiornikami ciśnieniowymi i spełniają wymogi Dyrektywy dla urządzeń ciśnieniowych 2014/68/EU. Na żądanie Flamco może przedstawić deklarację zgodności.

4. Demontaż

1. Odczekać, aż instalacja ostygnie i spuścić z niej ciśnienie.
2. Zdjąć pokrywkę (H) i zatyczkę (I). (rys. 9, 10)
3. Naciśnąć wewnętrzny zawór (J), aby rozhermetyzować naczynie wzbiorcze. (rys. 11)
4. Odkręcić naczynie wzbiorcze (A). (rys. 12)

Uwaga: napełnione naczynie wzbiorcze jest ciężkie!
Woda w naczyniu może być gorąca.
Usuwanie naczynia wzbiorczego powinno zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami lokalnymi.

DEU

1. Allgemeines
Diese Anleitung ist für Ausdehnungsgefäße mit einem Inhalt von 8-150 l bestimmt.

Zum Verpackungsumfang gehören ein Ausdehnungsgefäß (A) mit Etikett (B) und ein Handbuch (C) (Abb. 1). Angaben zum höchstzulässigen Systemdruck und zum Vordruck sind dem Etikett zu entnehmen.

Anwendung
Die Ausdehnungsgefäße sind ausschließlich für die Verwendung in geschlossenen Zentralheizungs-, Kühl- und Solaranlagen bestimmt (mit Zusatzstoffen auf der Basis von Glykol bis max. 50%).
Informationen zur min./max. zulässigen Temperatur an der Membran und zum maximal zulässigen Betriebsdruck finden Sie auf dem Etikett des Gefäßes. Den korrekten Fülldruck können Sie mit dem Berechnungsprogramm auf www.flamcogroup.com/vesselsizing.

Sicherheit

- Das Ausdehnungsgefäß wird mit Vordruck geliefert: Beschädigungen können ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Die Aufhängung muss das Gewicht eines vollen Ausdehnungsgefäßes tragen können.
- Die Anlage muss vor Überdruck geschützt werden. Dazu ein Sicherheitsventil (z. B. Prescor) einbauen.
- Den Öffnungsdruck des Sicherheitsventils gleich oder niedriger als den auf dem Etikett angegebenen maximalen Betriebsdruck einstellen.
- Die Verbindung zwischen dem Ausdehnungsgefäß und dem Heizgerät muss immer offen sein.

2. Montage
Das Ausdehnungsgefäß muss von einem anerkannten Fachinstallateur eingebaut werden. Dabei sind die vor Ort geltenden Richtlinien zu beachten.
Die Anlage vor der Montage des Gefäßes durchspülen (jedoch niemals über das Sicherheitsventil) und anschließend unter Druck auf ihre Dichtigkeit kontrollieren.

Einbau

- Ausdehnungsgefäße mit einer Kapazität zwischen 8 und 25 Litern werden so installiert, dass der Wasser-nippel nach unten oder oben zeigt (E) (Abb. 2). Dazu eventuell eine Aufhängeargane MB 2 (27913) + 27914 oder Flexconsole R plus (8 - 25 l) verwenden. (Abb. 7)
- Ausdehnungsgefäße mit einem Fassungsvermögen zwischen 35 und 150 Litern werden stehend auf dem Boden montiert. (Abb. 3, 4b)
- Bei Gefäßen mit austauschbarer Membran muss über dem Gefäß ein freier Raum von mindestens 600 mm vorhanden sein. (Abb. 4a)

Das Gefäß muss in der Rückleitung, möglichst nah am Kessel und an der Saugseite der Pumpe montiert werden. Das Gefäß muss so montiert werden, dass darin enthaltene Wasser nicht zirkulieren kann.

1. Der Anschluss des Ausdehnungsgefäßes muss mit Teflon-Dichtungsband (G) abgedichtet werden (keinen Hanf verwenden!). (Abb. 5)

2. Das Ausdehnungsgefäß an die Anlage anschließen (Flexconsole, T-Stück oder Ausdehnungsleitung).

3. Um die Wartung zu erleichtern, wird empfohlen, möglichst die optionale Anschlussgruppe in die Leitung des Ausdehnungsgefäßes einzubauen.

Inbetriebnahme
Falls der werkseitig eingestellte Vordruck nicht mit dem berechneten Vordruck der Anlage übereinstimmt, muss der Vordruck angepasst werden. Die Wasserseite des Gefäßes muss leer sein.
Die Ventilkappe (F) entfernen und den Vordruck anpassen. Danach die Ventilkappe (F) wieder anbringen. Reihenfolge bei der Inbetriebnahme:

1. Entlüftungspunkte öffnen. (Abb. 6)
2. Die Anlage langsam füllen, bis der Fülldruck im Ausdehnungsgefäß 0,2 bar höher ist als der Vordruck. Das System während des Füllens entlüften. (Abb. 7)
3. Das Rohr zum Ausdehnungsgefäß entlüften. (Abb. 7)
4. Entlüftungspunkte schließen. (Abb. 8)
5. Die Anlage einen halben Tag lang so hoch wie möglich heizen und dabei regelmäßig entlüften.
6. Wenn die Wassertemperatur auf etwa 50 °C gesunken ist, die Anlage bis auf 0,3 bar über den Vordruck des Ausdehnungsgefäßes nachfüllen. Darauf achten, dass der Füllschlauch entlüftet wird.

3. Wartung und Service
Das Ausdehnungsgefäß und der Vordruck müssen jedes Jahr überprüft werden. Festgestellte Abweichungen sind zu beheben.

Ausdehnungsgefäße sind Druckgeräte und erfüllen die Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU. Eine Konformitätserklärung ist auf Anfrage bei Flamco erhältlich.

4. Demontage

1. Die Anlage abkühlen lassen und drucklos machen.
2. Abdeckkappe (H) und Stopfen (I) entfernen. (Abb. 9, 10)
3. Das Innenventil (J) eindrücken, um das Ausdehnungsgefäß drucklos zu machen. (Abb. 11)
4. Das Ausdehnungsgefäß (A) abtrennen. (Abb. 12)

Achtung: Ein volles Ausdehnungsgefäß ist schwer!
Das Wasser im Ausdehnungsgefäß kann heiß sein. Das Ausdehnungsgefäß unter Einhaltung der vor Ort geltenden Richtlinien entsorgen.

FRA

1. Généralités
Ce manuel est valable pour les vases d'expansion de 8 - 150 litre.

Le kit comporte un vase d'expansion (A) avec étiquette (B), un manuel (C) (fig. 1). Voir l'étiquette pour la pression de service maximale autorisée et la pression de gonflage.

Application
Les vases d'expansion Flexcon sont exclusivement destinés à une utilisation dans les installations fermées de chauffage, solaire et de climatisation avec des additifs à base de glycol jusqu'à 50%. L'utilisation d'autres additifs relève de la responsabilité de l'utilisateur.
Pour la température min/max. admissible sur la membrane et pour la pression de service maximale admissible : voir l'étiquette du vase.
Pour le calcul de la capacité et de la pression de gonflage, voir le programme de calcul sur www.flamcogroup.com/vesselsizing.

Sécurité

- Le vase d'expansion est livré avec une pression de gonflage : des dommages peuvent provoquer des blessures graves.
- La fixation doit pouvoir supporter le poids d'un vase d'expansion plein.
- Éviter l'apparition d'une surpression dans l'installation. Monter une soupape de sécurité (Prescor par exemple).
- Régler la pression d'ouverture sur une valeur égale ou inférieure à la pression de service maximale indiquée sur l'étiquette du vase.
- Le raccord entre le vase d'expansion et la chaudière doit toujours être ouvert.

2. Montage
Confier l'installation uniquement à du personnel qualifié. Lors de l'installation de votre système d'extension, observez les réglementations et directives locales ainsi que les méthodes de calcul légales locales.
Avant le montage du vase, rincer l'installation (jamais par le biais de la soupape de sécurité) et s'assurer que l'installation ne présente pas de fuite lorsqu'elle est sous pression.

Montage

- Les vases d'expansion d'une capacité de 8 et 25 litres sont suspendus à la douille d'eau (E). Utiliser un support mural MB 2 (27913) + 27914 ou une Flexconsole R plus (8 - 25 l) appropriée (fig. 7).
- Les vases d'expansion d'une capacité comprise entre 35 et 150 litres sont montés à la verticale sur le sol (fig. 3, 4b).
- Pour les vases Flexcon M avec une vessie interchangeable, il faut conserver un espace libre d'au moins 600 mm au-dessus du vase. (fig. 4a).

Monter le vase dans la conduite de retour, aussi près que possible de la chaudière, du côté admissibilité de la pompe. Poser le vase de sorte que l'eau qu'il contient ne puisse pas circuler.

1. Poser du ruban PTFE (G) (ne pas utiliser de chanvre ni du coton) sur le raccord du vase d'expansion (fig. 5).

2. Raccorder le vase d'expansion à l'installation (Flexconsole, pièce en T ou conduite d'expansion).

3. Si possible, il est recommandé de monter le groupe de raccordement optionnel dans la conduite d'expansion pour faciliter la maintenance.

Mise en service
Si la pression de gonflage réglée en usine ne correspond pas à celle calculée pour l'installation, il convient de régler la pression de gonflage. Le côté eau du vase doit être vide. Déposer le capuchon de la soupape (F) et régler la pression de gonflage. Poser à nouveau le capuchon de la soupape (F). Séquence de mise en service:

1. Ouvrir les raccords de purge (fig. 6)
2. Remplir lentement l'installation jusqu'à ce que la pression dans le vase d'expansion soit supérieure de 0,2 bar à la pression de gonflage. Purger l'installation durant le remplissage (fig. 7)
3. Purger la conduite vers le vase d'expansion (fig. 7)
4. Fermer les raccords de purge (fig. 8)
5. Chauffer l'installation autant que possible pendant une demi-journée et purger régulièrement.
6. Lorsque la température de l'eau est descendue à environ 50 °C, faire l'appoint de l'installation jusqu'à 0,3 bar au-dessus de la pression de gonflage du vase d'expansion. S'assurer que le flexible de remplissage est purgé.

3. Entretien et maintenance
Le vase d'expansion et la pré-pression doivent être vérifiés annuellement. Les écarts observés doivent être corrigés.

Les vases d'expansion Flexcon sont des équipements sous pression et conformes à la directive Équipements sous pression 2014/68/EU. Une déclaration de conformité peut être fournie par Flamco sur demande.

